



ortonica

Life in motion



Инструкция по эксплуатации

BASE 195

Благодарим Вас за выбор продукции Ortonica. Чем лучше Вы будете с ней знакомы, тем увереннее будете чувствовать себя в движении.

Поэтому мы просим Вас:

прочтите инструкцию по эксплуатации до того, как начнете пользоваться инвалидной коляской. Вы получите важные указания по управлению коляской, которые позволят Вам полностью использовать технические преимущества коляски Ortonica.

Компания Ortonica желает Вам приятной и безопасной эксплуатации.

Содержание

1. Общая информация

1.1	Назначение.....	2
1.2	Примечания.....	2
1.3	Ответственность.....	3
1.4	Указания по технике безопасности.....	4
1.5	Особенности коляски.....	8

2. Распаковка и сборка

2.1	Комплектация.....	9
2.2	Распаковка и сборка.....	9

3. Эксплуатация инвалидной коляски

3.1	Транспортировка.....	11
3.2	Пересаживание.....	12
3.3	Меры предосторожности.....	13
3.4	Хранение.....	15

4. Регулировки инвалидной коляски

4.1	Передние колеса.....	15
4.2	Задние колеса.....	16
4.3	Подножки.....	17
4.4	Сиденье	18
4.5	Подлокотники.....	19
4.6	Спинка.....	21
4.7	Стояночные тормоза.....	21
4.8	Антипрокидыватели.....	22

5. Шиномонтаж

6. Технические характеристики

7. Техническое обслуживание и уход

8. Гарантийное обслуживание

1. Общая информация

1.1 Назначение

Инвалидная коляска предназначена для индивидуального использования людьми с полной или частичной утратой способности передвижения при перемещении самостоятельно или с посторонней помощью.

Условия эксплуатации

Инвалидная коляска предназначена для перемещения по дорогам с твердым покрытием, либо в помещении.

1.2 Примечания

Обновление последней редакции инструкции по эксплуатации Вы найдете на нашем сайте ortonica.ru

Значение символов



Предупреждение о возможной опасности несчастного случая или получения тяжелых травм.



Важная информация или указания по обслуживанию изделия.



Шестигранный ключ
№ 4; 6; 9



Воспользуйтесь
плоской отверткой



Воспользуйтесь
крестовой отверткой



Воспользуйтесь
накидным ключом

Актуальность инструкции по эксплуатации

Высокий уровень безопасности и качества инвалидных колясок обеспечивается постоянным их совершен-

ствованием. Это может стать причиной неполного соответствия между описанием и фактическим исполнением инвалидных колясок.

1.3 Ответственность



Изготовитель несет ответственность только при использовании изделия в заданных условиях и в соответствии с предусмотренным назначением. Изготовитель рекомендует использовать изделие надлежащим образом и осуществлять уход в соответствии с данной инструкцией. Изготовитель не несет ответственности за повреждение вследствие использования неразрешенных элементов и запасных частей.



Опасность опрокидывания вследствие изменения диаметра / параметров установки колес. При изменении размера и параметров установки поворотных колес, а также размера приводных колес на высокой скорости может начаться вибрация поворотных колес, что может привести к их блокированию и опрокидыванию инвалидной коляски. Поэтому, заводские настройки всегда следует оставлять неизменными.



Опасность падения вследствие соскакивания приводных колес. Постоянно следите за правильной регулировкой вставных осей на приводных колесах. При не нажатой кнопке на вставной оси съём приводного колеса должен быть невозможен.



Параметры окружающей среды, влияющие на работоспособность коляски.

Опасность получения ожогов при обращении с

огнем. Обивка сиденья и спинки может воспламениться. Необходимо держаться на удалении от любых источников возгорания, в особенности, непотушенных сигарет.



Соблюдайте осторожность при экстремальных температурах.

При прямом попадании солнечных лучей или мощного источника тепла коляска может накалиться. На сильном морозе возникает опасность переохлаждения организма.

1.4 Указания по технике безопасности



Следует помнить, что при недостаточном опыте использования инвалидной коляски существует вероятность падения и возникновения опасных ситуаций. Рекомендуем перед началом активного использования коляски тренироваться в обращении с ней. Оцените влияние центра тяжести на поведение инвалидной коляски, например, на склонах, подъемах. При преодолении бордюров и неровностей дороги, обязательно воспользуйтесь помощью сопровождающего лица. Настоятельно рекомендуем установить на инвалидную коляску антипрокидыватели.



Опасность опрокидывания при преодолении подъемов. При преодолении подъемов и препятствий на подъемах наклоняйте тело вперед, смещая тем самым центр тяжести.



При эксплуатации коляски старайтесь сохранить центр тяжести, слишком сильные наклоны могут привести к опрокидыванию или перевороту коляски.



Опасность вследствие неправильного использования стояночного тормоза. Стояночные тормоза не являются рабочими тормозами. Не допускается их использование в движении. Внезапная блокировка инвалидной коляски при движении может привести к опрокидыванию.



Помните о том, что, останавливаясь на наклонном участке дороги, существует вероятность самопроизвольного отката коляски. При остановке следует фиксировать приводные колеса стояночными тормозами.



Использование инвалидной коляски в темное время суток. В темное время суток носите как можно более светлую одежду или одежду со светоотражателями, чтобы Вас было лучше видно. Не снимайте светоотражатели с инвалидной коляски.



Перед посадкой в коляску убедитесь в том, что давление в шинах правильное. Давление должно соответствовать маркировке на боковой поверхности покрышек. При одинаковой величине давления в шинах управлять инвалидной коляской легче и удобнее.



Опасность неправильной установки приводных колес. Постоянно следите за правильной установкой приводных колес. Быстросъемные оси должны быть установлены до щелчка.



Опасность опрокидывания на склонах. Проезжая такие участки, заблаговременно снижайте скорость, и, пересекая их, не притормаживайте,

так как неравномерное торможение приводных колес может привести к развороту или опрокидыванию.



Опасность опрокидывания при переустановке приводных колес в крайние положения. В таком случае возможно опрокидывание даже на ровной поверхности. Для инвалидов с ампутацией бедра приводные колеса должны быть обязательно переставлены назад!



Опасность аварии при слишком низком/слишком высоком давлении в шинах. Ходовые качества коляски зависят от величины давления в шинах. Эффективность стояночных тормозов обеспечивается только при достаточном давлении воздуха в шинах.



Опасность аварии при использовании изношенных покрышек. Недостаточная высота рисунка протектора снижает сцепление. Помните, что при передвижении по улицам, Вы подпадаете под действие Правил дорожного движения.



Опасность получения травм рук. Во избежание травм рук беритесь только за обод приводных колес, не касайтесь пальцами спиц.



Опасность падения при самостоятельном преодолении лестниц. Для преодоления лестниц воспользуйтесь помощью сопровождающего лица. Лестницы, не оборудованные въездными пандусами или подъемниками, должны преодолевать только с помощью двух помощников.



Опасность падения при неправильном удерживании инвалидной коляски. Сопровождающие лица должны удерживать инвалидную коляску только за ручки для сопровождающего лица. Если Ваша инвалидная коляска оснащена регулируемыми по высоте ручками для сопровождающего лица, следите за тем, чтобы они были надежно закреплены.



Опасность получения травмы при посадке. При пересаживании следует заранее поднять опоры для стоп вверх и откинуть подножки.



Опасность получения ожогов вследствие трения. При эксплуатации коляски пользуйтесь кожаными перчатками, улучшающими сцепление и защищающими пальцы от ожогов при торможении ободом колеса.



Для безопасной эксплуатации инвалидной коляски необходимо соблюдать меры предосторожности и следовать правилам техники безопасности.

1.5 Особенности коляски



2. Распаковка и сборка

2.1 Комплектация

В комплект входят:

- картонная коробка 1 шт.;
- инвалидная коляска (в комплекте) 1 шт.;
- инструкция по эксплуатации 1 шт.;
- насос (при наличии пневматических шин) 1 шт.;
- набор инструментов 1 шт.

2.2 Распаковка и сборка



Инвалидная коляска упакована в картонную коробку, которую мы рекомендуем сохранить. Поставка инвалидной коляски осуществляется, как правило, в полностью смонтированном и сложенном состоянии. В случае отсутствия каких-либо деталей, либо обнаружении поврежденных частей, свяжитесь с компанией Ortonica, или Вашим региональным представителем.

Достаньте все детали из коробки. Для приведения коляски в состояние эксплуатационной готовности достаточно выполнить несколько простых ручных операций:

1. Установите задние колеса (рис. 1). Для установки задних колес нажмите кнопку (рис. 1 поз. А) на соответствующей вставной оси и, взявшись пальцами за спицы, вставьте ось колеса до щелчка.



При сборке обязательно следите за тем, чтобы все фиксаторы слышно защелкивались в соответствующих гнездах, а вставные оси приводных колес были зафиксированы в приемных втулках. При не нажатой кнопке приводные колеса должны надежно удерживаться в приемной втулке.

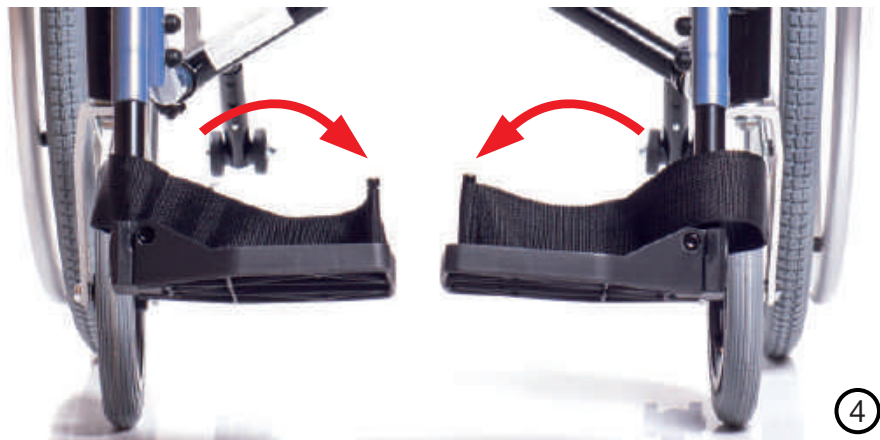
2. Установите подножки в крепления на раме (рис. 2).



3. Разложите коляску – нажмите ладонями на трубы сиденья (рис. 3).



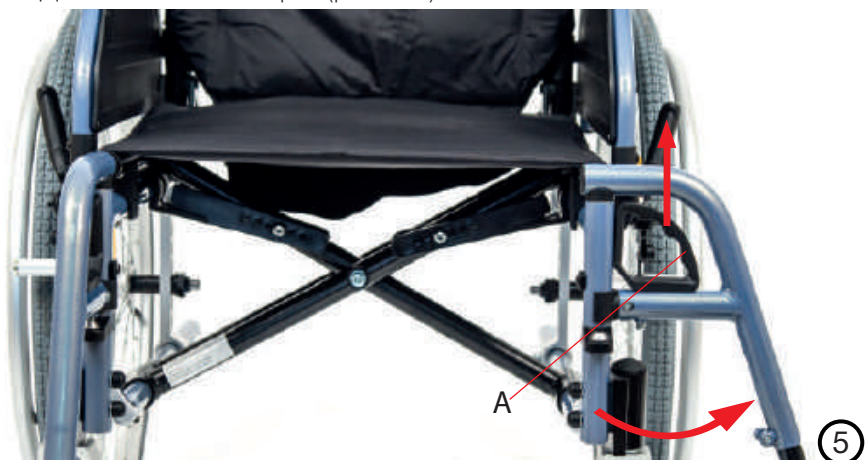
4. Откиньте вниз опоры для стоп (рис. 4).



3. Эксплуатация инвалидной коляски

3.1 Транспортировка

Откиньте подножки, потянув вверх за фиксатор (рис. 5 поз. А) и повернув подножки в бок. Снимите их с коляски движением вверх (рис. 5).



Сложите коляску, потянув за центр сиденья (рис. 6).



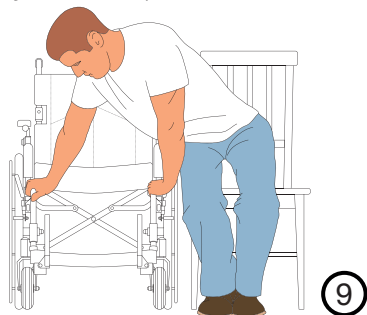
Для облегчения транспортировки снимите приводные колеса, нажав на кнопку вставной оси (рис.7 поз. А) и потянув колесо на себя.



При сборке обязательно следите за тем, чтобы все фиксаторы защелкивались в соответствующих гнездах, а вставные оси подножек были надежно зафиксированы в приемных втулках.

3.2 Пересаживание

Помните, что, совершая пересаживание, во всех случаях лучше воспользоваться сторонней помощью, чтобы предупредить возможность получения травм.



Общие правила пересаживания:

1. Как можно ближе расположите коляску к месту пересаживания (рис. 8), либо к себе, если пересаживаетесь в коляску (рис. 9).

2. Пересаживание осуществляйте только на ровных поверхностях, избегая наклонные.

3. Заблокируйте колеса ручными тормозами.

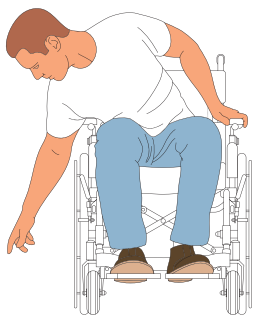
4. Откиньте подлокотники.

5. При пересаживании из коляски опустите ноги с опоры для стоп на пол и, удерживаясь руками за устойчивую опору, не зависящую от коляски, перенесите вес тела на руки и осуществите высадку из коляски (рис. 8). При пересаживании в коляску необходимо упереться одной рукой о подножку коляски и совершить пересаживание (рис. 9).

3.3 Меры предосторожности

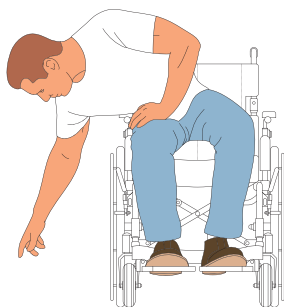
Наклон в бок

Следите, чтобы грудь не выходила за пределы заднего колеса. При перемещении веса тела слишком глубоко (рис. 11) возможно опрокидывание. Свободной рукой держитесь за коляску (рис. 10).



ПРАВИЛЬНО

10

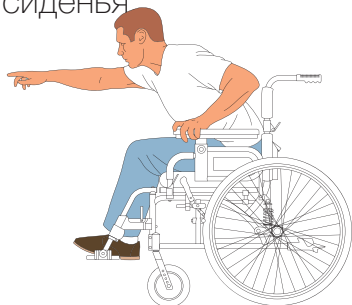


НЕПРАВИЛЬНО

11

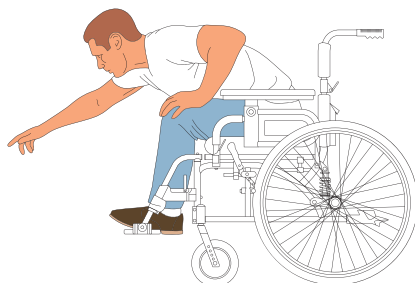
Наклон вперед

При глубоких наклонах вперед грудь не должна выходить за передние колеса (рис. 13), это может привести к опрокидыванию. Для большей стабильности свободной рукой держитесь за коляску (рис. 12). При перемещении веса тела вперед не следует пересаживаться на край сиденья.



ПРАВИЛЬНО

12

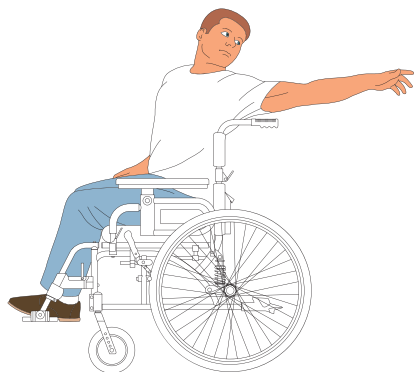


НЕПРАВИЛЬНО

13

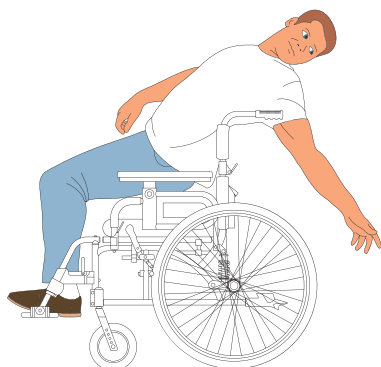
Наклон назад

Следует вплотную сесть к спинке коляски. Выровняйте передние колеса. Не используйте стояночный тормоз. Наклонитесь назад, не меняя положения сиденья (рис. 14). Не следует слишком наклоняться назад (рис. 15). Свободной рукой держитесь за коляску.



ПРАВИЛЬНО

14



НЕПРАВИЛЬНО

15

3.4.Хранение

Кресло-коляску следует хранить в сухом месте.

При транспортировке или хранении следует соблюдать диапазон температуры окружающего воздуха от -10°C до $+40^{\circ}\text{C}$.

При длительном хранении кресла-коляски с полиуретановыми шинами нельзя затягивать тормоз с коленчатым рычагом, так как это может привести к деформации шин.

4. Регулировки инвалидной коляски

4.1 Передние колеса



Передние колеса регулируются по высоте и углу наклона. Чтобы отрегулировать передние колеса по высоте, открутите болтовое соединение (рис.16 поз. А) и установите колесо в нужное отверстие, закрутите болтовое соединение.

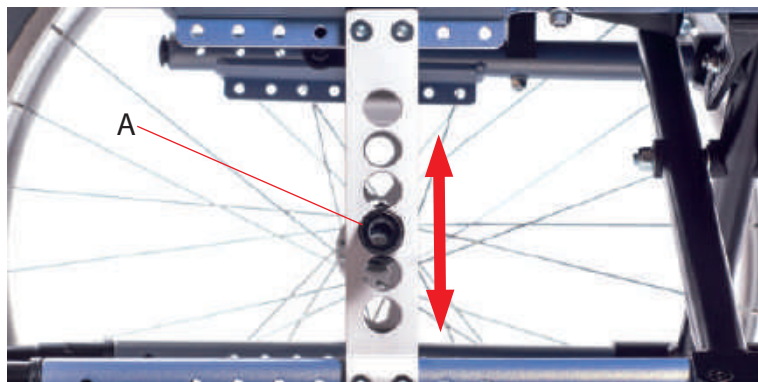


16

4.2 Задние колеса



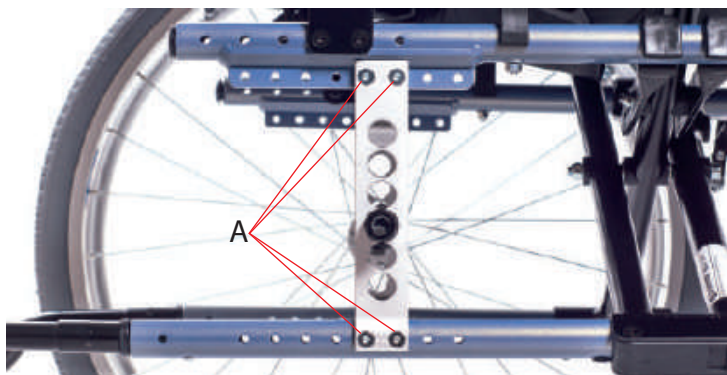
Задние колеса регулируются по вертикали и горизонтали. Чтобы отрегулировать задние колеса по вертикали, необходимо снять заднее колесо, открутить гайки накидным ключом и вынуть втулку. Затем вставить втулку в нужное отверстие, туго затянуть гайки и установить задние колеса.



17



Задние колеса регулируются по горизонтали. С помощью шестигранного и накидного ключей открутите болты сверху и снизу крепления (рис. 19 поз. А). Переставьте крепления в нужное положение, затяните болты.

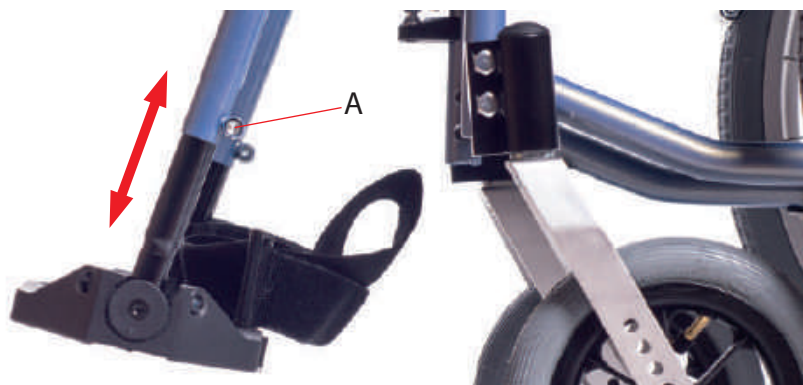


18

4.3 Подножки



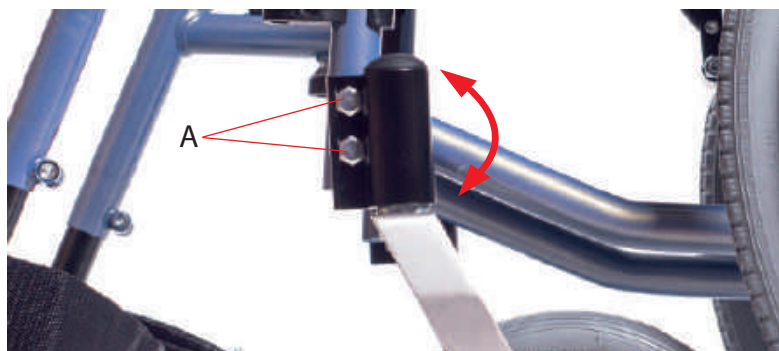
Чтобы отрегулировать длину подножки, необходимо открутить болтовые соединения (рис. 20 поз. А), установить нужную высоту и закрутить болтовые соединения.



19



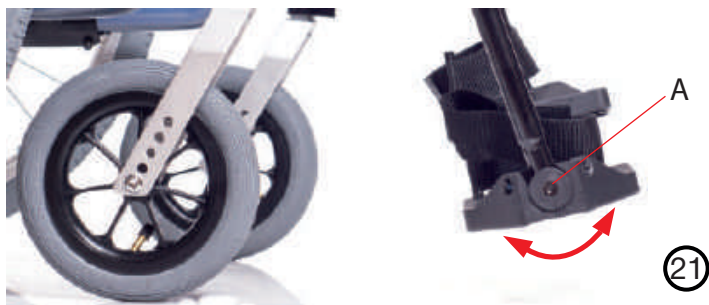
Чтобы отрегулировать угол наклона подножки, открутите болтовое соединение (рис.20 поз. А) и установите нужное положение, закрутите болтовое соединение.



20



Для регулировки опоры по углу наклона необходимо шестигранным ключом ослабить болтовое соединение (рис. 21 поз. А) и установить требуемое положение.

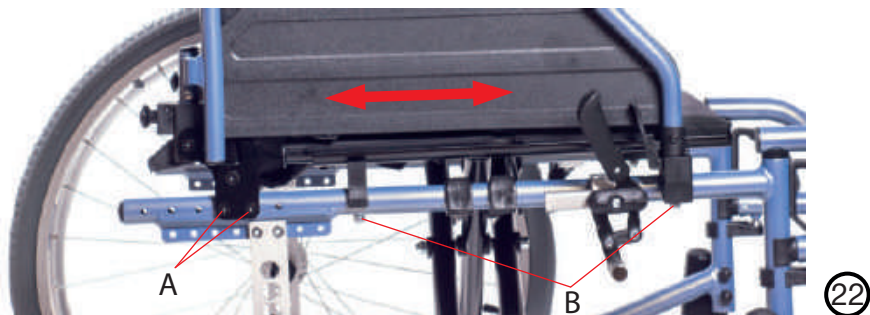


4.4 Сиденье

Сиденье регулируется по глубине и высоте. Высота сиденья регулируется за счет переустановки задних колес. Если вам необходимо отрегулировать сиденье по высоте, смотрите пункт 4.2 (рис. 18).



Чтобы отрегулировать сиденье по глубине, необходимо открутить болтовые соединения (рис. 22 поз. А). Затем открутить болтовые соединения на креплении подлокотников (рис. 22 поз. В). Передвинуть оба крепления на необходимый уровень и зафиксировать все болтовые соединения.

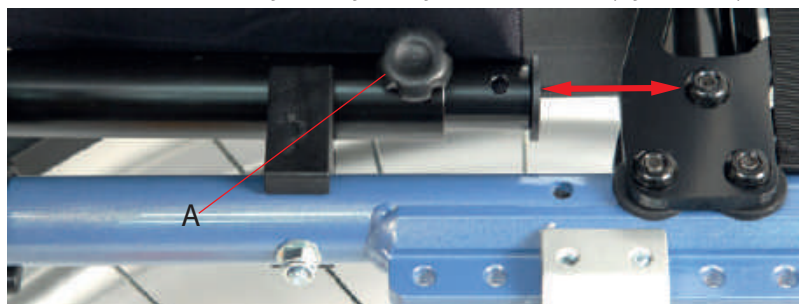


Необходимо отстегнуть застежки Velcro на обшивке сиденья.



23

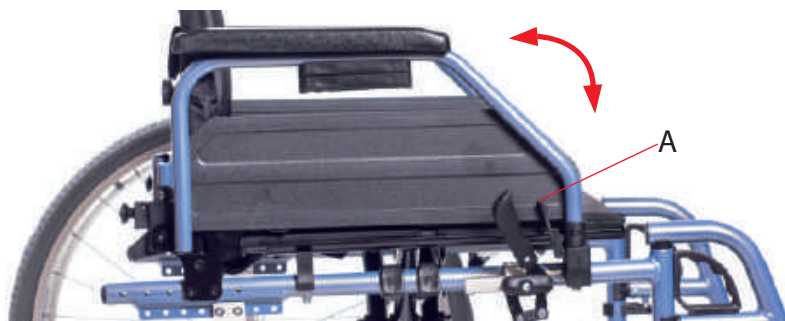
Чтобы отрегулировать глубину сиденья, необходимо открутить фиксатор под сиденьем (рис. 24 поз. А), установить необходимую глубину. Затем закрутить фиксатор.



24

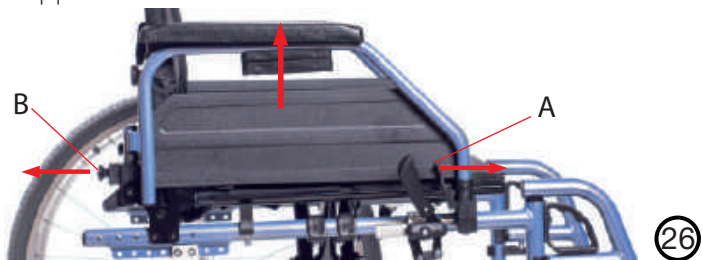
4.5 Подлокотники

Для удобства пересаживания предусмотрены откидные подлокотники. Чтобы откинуть подлокотник, необходимо нажать на фиксатор (рис. 25 поз. А) и поднять подлокотник вверх.

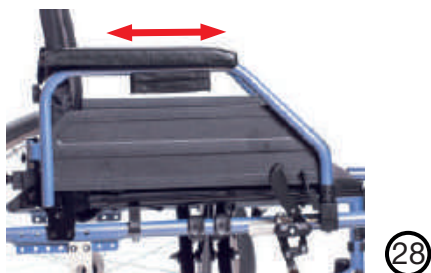


25

Чтобы снять подлокотник, необходимо отпустить фиксатор спереди (рис. 26 поз. А), затем потянуть за фиксатор сзади (рис. 26 поз. В) и движением вверх снять подлокотник.



Чтобы отрегулировать подлокотники по горизонтали, открутите регулировочную пластину шестигранным ключом (рис. 27 поз. А), переместите ее на нужный уровень, затем зафиксируйте регулировочную пластину.

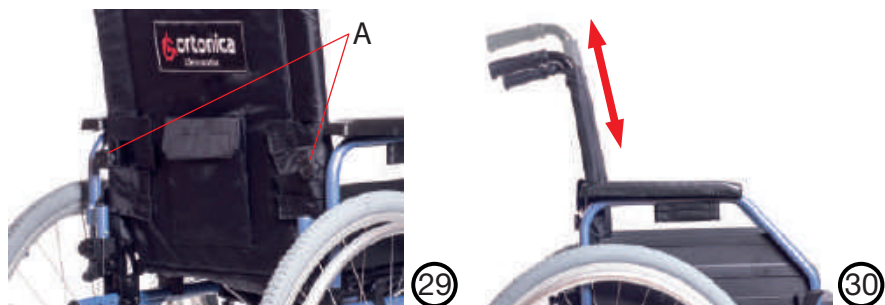


Чтобы отрегулировать высоту подлокотников, необходимо шестигранным ключом открутить регулировочную пластину (рис. 29 поз. А) и установить ее под подлокотную опору (рис. 30 поз. А).



4.6 Спинка

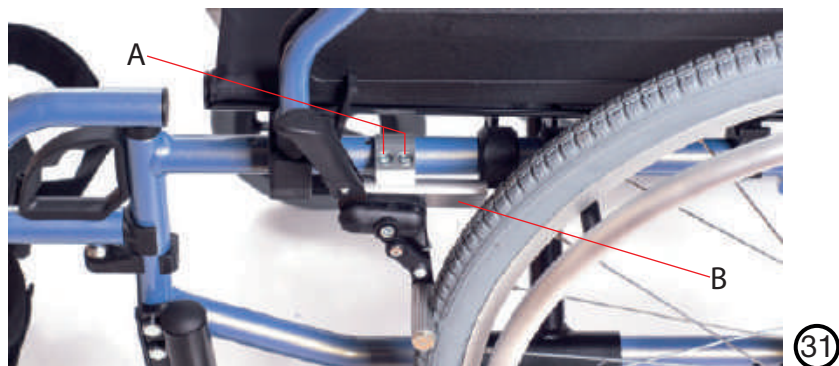
Спинка регулируется по высоте. Чтобы отрегулировать спинку по высоте, необходимо отстегнуть обшивку, затем ослабить регулировочные барашки (рис. 29 поз. А) с двух сторон. Если вам необходимо увеличить высоту спинки, поднимите трубки вверх, если уменьшить, то опустите трубки.



4.7 Стояночный тормоз



Стояночный тормоз можно отрегулировать по горизонтали. Для этого необходимо шестигранным ключом ослабить болтовые соединения (рис. 31 поз. А), затем переместить регулировочный адаптер (рис. 31 поз. В) в нужное положение и затянуть болтовые соединения.



4.8 Антипрокидыватели

Антипрокидыватели на колесной опоре регулируются по высоте. Для регулировки антипрокидывателей по высоте следует нажать и удерживать фиксирующий штифт (рис. 32 поз. А), затем установить антипрокидыватель на нужную высоту, отпустить штифт. Характерный щелчок подтверждает правильность фиксации.



Антипрокидыватель может устанавливаться в транспортировочное положение. Чтобы установить антипрокидыватель в транспортировочное положение, необходимо потянуть за антипрокидыватель (рис. 33 поз. А), повернуть его на 180 градусов вверх до щелчка.



После преодоления препятствия антипрокидыватель необходимо вернуть в рабочее состояние.



Применение антипрокидывателя:

Антипрокидыватель предотвращает опрокидывание кресла-коляски назад.



Опасность падения при неправильно отрегулированном антипрокидывателе. Зазор между полом и нижним краем роликов антипрокидывателя не должен превышать 5см.



Опасность опрокидывания. Никогда не преодолевайте препятствия (лестницы и бортовые камни тротуара) по диагонали. Всегда подъезжайте к препятствиям прямо (под углом 90 градусов).

Преодоление порогов/пониженных тротуарных бордюров. Если преодолевается препятствие снизу вверх (рис. 34), колесики антипрокидывателя становятся на землю и предотвращают опрокидывание назад (рис. 35).



5. Шиномонтаж

На случай аварийной ситуации рекомендуем иметь с собой ремкомплект и насос. Есть две причины, по которым шина может спускать: первая – прокол в камере, вторая – проблема с ниппелем.

Если на Вашей коляске спускает шина по причине прокола камеры, следует действовать по следующему алгоритму:

1. Запомните положение покрышки относительно обода колеса (выполнение этого пункта облегчит поиск предмета, который послужил причиной прокола).

2. Снимите с колеса шину с камерой, аккуратно поддевая ее за край гаечным ключом. Не рекомендуется использовать острые предметы (например, отвертку), поскольку можно повредить камеру.

3. Накачайте в камеру воздух, чтобы найти место прокола. Дополнительно можно воспользоваться мыльным раствором или емкостью с водой.

4. Зачистите место прокола.

5. Приклейте заплатку и сильно прижмите.

6. Найдите причину прокола на шине (для облегчения поиска наложите камеру на шину и место заплатки покажет место прокола). Устраните причину прокола.

7. Уложите бандажную ленту на все спицы.

8. Немного накачайте камеру, расправив складки, и установите камеру обратно, начав за ниппелем.

9. Проверьте, чтобы камера не образовывала складок.

10. Проверьте отсутствие защемления камеры и правильную установку ниппеля.

11. Накачайте камеру до степени, при которой ее можно сдавить пальцами. Проверьте расстояние по обе стороны покрышки и по всей окружности, оно должно быть одинаковым. Накачайте камеру до рабочего давления и плотно заверните колпачок. Рекомендуемый уровень кПа смотрите на маркировке шин.

6. Технические характеристики

Ширина сиденья (варианты исполнения), мм	380	405	430	455	480	505
Общая длина, мм	1240					
Общая ширина (варианты исполнения), мм	595	620	645	670	695	720
Высота спинки (регулируемая), мм	425-525					
Глубина сиденья (регулируемая), мм	455 - 555					
Ширина в сложенном состоянии, мм	360					
Угол наклона спинки (нерегулируемый)	95°					
Вес коляски (варианты исполнения), кг	17	17,2	17,4	17,6	17,8	18,0
Грузоподъемность, кг	130					

Данные размеры приведены справочно и могут быть изменены без согласования с потребителем. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию инвалидной коляски, не ухудшающие ее потребительских свойств.

7. Техническое обслуживание и уход

Рекомендуется ежемесячно проверять соединения передних колес, подножек, приводных колес на отсутствие люфтов, степень загрязнения подшипников, давление в шинах, степень износа деталей складной рамы, резьбовые соединения; проводить визуальный контроль быстроизнашивающихся деталей (например, покрышек колес, подшипников).

Обладая определенными техническими навыками, Вы сможете самостоятельно производить обслуживание узлов инвалидной коляски, способствуя их безотказной работе:

- Необходимо периодически снимать передние колеса и очищать их от грязи и волос, а также обследовать на предмет повреждений. Очищайте покрышки и пластиковую поверхность неагрессивным чистящим средством. Движущиеся части слегка смазывайте машинным маслом.

- Приводные колеса нужно периодически снимать и осматривать на предмет повреждения и очищения от грязи. Вставные оси колес смазываются машинным маслом. Покрышки и неметаллические поверхности очищаются неагрессивным чистящим средством.

- Избегайте попадания на коляску морской воды. Если это все же случилось, смойте соль салфеткой, смоченной в пресной воде, затем вытрите коляску насухо.

- Периодически проверяйте затяжку резьбовых соединений. Любые резьбовые соединения не должны крутиться от руки без сопротивления.

7.1 Сервисное обслуживание

Ремонт и сервисное обслуживание инвалидной коляски Ortonica могут выполняться исключительно в сервис-центре компании Ortonica. Выполнение ремонтных работ осуществляется оригинальными запасными частями компании Ortonica.

Получить информацию о проведении ремонтных работ и обслуживании кресла-коляски, а также узнать стоимость и возможность приобретения запасных частей, можно в сервисном центре компании Ortonica, или у Вашего регионального представителя.

Контроль	Перед каждой поездкой	Ежемесячно	Ежеквартально
функционирования тормозов	Х		
провисания обивки сиденья и спинки		Х	
регулировки головки вилки поворотных колес		Х	
прочности крепления подставки для ног		Х	
визуальный контроль быстроизнашивающихся частей (например, покрышек колес, подшипников)		Х	
степени загрязнения подшипников		Х	
обручей на предмет повреждений		Х	
давления в шинах (см. маркировку на покрышке)		Х	
степени износа деталей складной рамы		Х	
натяга спиц в приводных колесах			Х
резьбовых соединений			Х

Уход

Для чистки обивки и ремней используйте теплую воду и неагрессивное моющее средство. Пятна выводите при помощи губки или мягкой щетки.

Допускается влажная очистка пластмассовых деталей, элементов рамы, ходовой части и колес агрессивными чистящими средствами, после чего элементы коляски необходимо хорошо высушить.

8. Гарантийное обслуживание

Модель коляски: Ortonica Base 195.

Гарантийный срок эксплуатации: 2 года

Производитель: ООО "Ортоника", 105554, Россия, город Москва, ул. Парковая, 11-Я, дом 9/35, кв. 94

По вопросам гарантийного обслуживания Вы можете обратиться по телефону: 8 (473) 300-31-91, 300-31-91 по почте: service@ortonica.ru

Дата продажи	Подпись продавца / Поставщика



8-800-500-14-14

ortonica.ru